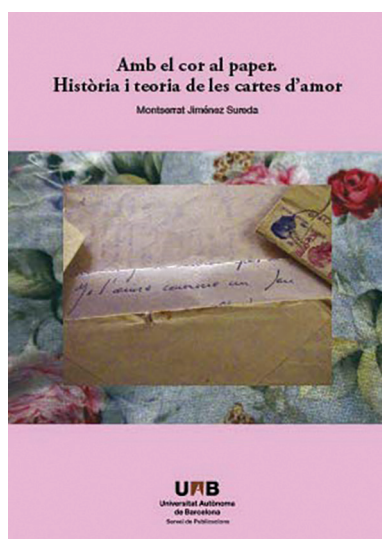


## Con el corazón en el papel

Santiago de Llobet-Masachs



Montserrat Jiménez Sureda, *Amb el cor al paper. Història i teoria de les cartes d'amor*, ISBN: 9788449093227, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona/Servicio de Publicaciones, 2020, 525 pp.

Montserrat Jiménez Sureda, profesora del departamento de Historia Moderna y Contemporánea de la Universidad Autónoma de Barcelona, publica una vez más un interesante estudio en catalán que se suma a su ya extensa bibliografía histórica. En esta ocasión, nos sorprende al salir de su línea habitual de investigación, centrada en el arco de tiempo de los siglos XVIII y XIX para el territorio de Cataluña, así como en la historia e historiografía de la Iglesia, y nos traslada a un análisis novedoso sobre las cartas de amor.

Las misivas analizadas en el libro incluyen todas las posibles formas en que el afecto puede expresarse: amor paterno filial, entre esposos, en los periodos de noviazgo, de amantes, cartas de amistades y toda especie de variantes en que se manifiesta la sensibilidad emocional del género humano.

*Amb el cor al paper. Història i teoria de les cartes d'amor* se divide en cuatro partes. Al inicio, encontramos un saludo justificativo en el que la autora explica la génesis de su trabajo, cómo lo fue desarrollando y los agradecimientos necesarios a quienes la han ayudado en su estudio. A este apartado le sigue el cuerpo principal del texto, o segunda parte, la cual está dividida en 103 subcapítulos en los que Jiménez Sureda desgana punto por punto y con gran minuciosidad todo lo que puede hallarse en esos escritos que reflejan, más o menos íntegramente, los sentimientos de sus autores y aquello que muestran y parecen ocultar. En esta sección hallamos el gran análisis de los contenidos de la correspondencia y sus matices, que se analizan desde múltiples disciplinas, sobre todo desde la literatura, la historia, la psicología, la sociología y la antropología.

Estos subcapítulos del corpus principal del documento tienen nombres tan sugerentes como: “El arte de amar” (2),<sup>1</sup> “La carta dentro de la alquimia de las relaciones” (4), “*Quien me quiere bien dícame lo que sabe y dame lo que tién*” (15); “*I love to love*” (20); “A batallas de amor, campo de plumas” (23); “Una *Dear John Letter*” (34); “La tecnología es una buena servidora y una mala señora” (36); “Cómo escribir una carta de amor: Los tratadistas” (39); “Hermenéutica del amor y la comunicación humana” (41); “*Je vous souhaite d’être follement aimée*” (47); “*Wahnzettel*” (56); “*Message in a bottle*”

1 Todas las referencias pertenecientes a *Amb el cor al paper. Història i teoria de les cartes d'amor* corresponden a Jiménez Sureda, 2020, por lo cual solo se anota el número de página.

(65); “Novelas epistolares” (67); “El siglo de las cartas” (71); “Ellas y ellos. Simbolismo versus literalidad” (74); “Por San Valentín enamorados hasta el calcetín” (83); “El tribunal de Atenea”, “El tribunal de Talia”, “El tribunal de las damas” y “El tribunal de Venus” (91, 92,93 y 94); y finalmente: “*Paraules d’amor senzilles i tendres*”, que rememora la canción de Joan Manuel Serrat.

Cada una de esas 103 divisiones comienza con un texto entre corchetes en el que Jiménez Sureda reflexiona y advierte al lector que sus conclusiones pueden no coincidir con las interpretaciones de otros autores que aparecen en las más de 700 notas a pie de página de su obra. De esta manera separa, matiza o enfatiza los textos, con un lenguaje que, además de la disección académica, viste con la energía de quien escribe convencido, resultando un libro de muy atractiva y sugerente lectura.

Se despide la autora con unas conclusiones en la tercera parte y una postdata titulada “*Geschichte und geditche*”, en donde explica su método de trabajo, así como el porqué de su estilo de escritura. El volumen impreso contiene al final veintiuna páginas con la extensa bibliografía consultada.

Jiménez Sureda considera que es posible resumir las cartas de amor en percepciones emocionales escritas, filtros semánticos que pueden resolverse más allá de los miles de palabras que las rodean en un ‘te amo’ envuelto en una suma de ornamentos decorativos, recursos literarios y lambrequines de situaciones, contenidos, informaciones, figuras poéticas y todo aquello que pueda pasar por la cabeza de quien las escribe.

Así, estas misivas constituyen trajes sentimentales tallados y cosidos según la capacidad de cada sastre, con sus aptitudes para hacerse comprender y promocionarse delante de la amada o amado. Son, asimismo, ejercicios muy complicados de autopublicidad, conocimiento y complacencia filtrados mediante pensamientos individuales para intentar hacerse descifrar por el receptor, de quien se piensa que es el único capacitado para comprender y juzgar su contenido. Resultan también ejercicios de descarga emocional para compartir un universo construido entre dos almas que buscan fundirse en una sola, pero cuyas circunstancias impiden tal reunión. Las cartas de amor contienen tal fuerza emotiva que se guardan a modo de un tesoro por sus destinatarios y poseen también una curiosa duplicidad: para aquellos que las intercambian, esconden una importancia mágica e increíble, mientras que los lectores externos pueden interpretarlas como incomprensibles, inexplicables, estúpidas, vergonzosas o, incluso, ridículas. A su vez, tal correspondencia expresa sentimientos positivos directos o indirectos, y por ello también se contemplan en esta categoría las misivas que

manifiestan vínculos sentimentales derivadas de relaciones paterfamilias, entre esposos, hermanos o amigos.

Las cartas de amor forman un género literario y están plagadas de referencias biográficas personales y sociales de su tiempo. Hablan de todo y sobre cualquier situación o cosa imaginable, es este detalle lo que se convierte en una dimensión interesantísima para los investigadores de muchas disciplinas académicas y una de las justificaciones que resalta Jiménez Sureda para darlas a conocer como una fuente de conocimiento sin hacer distinciones entre quienes las escribieron. En sus ejemplos, la autora lo mismo muestra los hallazgos encontrados en sus lecturas de la correspondencia familiar y amistades propias, como de personajes anónimos, locales o conocidos internacionalmente y a lo largo de los siglos, entre quienes cita a Santa Clara de Asís, Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz, la familia Mozart, Montesquieu, Bentham, Nietzsche, Ulysses S. Grant, Victor Hugo, Rainier M. Rilke, los hermanos Wright, Pablo Neruda, Marilyn Monroe, Elvis Presley, François Mitterrand, Stefan Zweig, Diego Rivera, Frida Kahlo y Octavio Paz.

El libro tiene también espacio para las cartas de ruptura o que buscan consejo o comprensión, como las dirigidas a servicios radiofónicos, entre las que destacan las enviadas al llamado Consultorio de Doña Elena Francis, desarrollado entre 1947 y 1984 en España, o el actual en Italia en la ciudad de Verona, de las cartas a Julieta. De igual forma, se hace hincapié en la existencia de los manuales de correspondencias de todo tipo, especialmente amorosas, y en los métodos y soportes de escritura, incluyendo la existencia de amanuenses que escribían y leían para los analfabetos, o los actuales recursos de internet.

La riqueza del análisis que nos ofrece Jiménez Sureda, sus referencias y erudición se demuestran a lo largo de todas las páginas de su obra, que bien merecería ser traducida para que su contenido llegue a un gran número de lectores, tanto del mundo académico como curiosos del tema.

SANTIAGO DE LLOBET MASACHS. Pertenece al claustro de doctores de la Universidad de Barcelona, España. Es autor de *El matrimoni infantil a Catalunya i Europa* (2005); "Consideracions entorn dels delmes, primícies i tasques en un poble de la Selva: El cas de Vidreres" (2008); "Noblesa personal i actes positius de noblesa a Catalunya: Els doctors, amb un exemple a través de la família Oms de Blanes" (2018); "Noblesa personal i actes positius de noblesa a Catalunya: els 'Cabos Celadores de Montes' i els 'Subdelegados de Montes del Ministerio de Marina'" (2018); y "Actes positius de noblesa a Catalunya: els pares de 12 fills vius" (2019).